

An die Eltern  
unserer neuen Erstklässler

**BW**

Herzogenaurach, den 07.08.2021

## Informationen zum Schulanfang

### School start information

Liebe Eltern,

*Dear parents,*

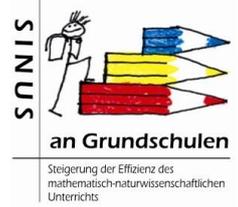
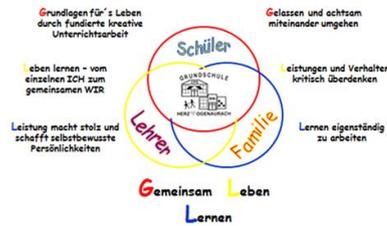
wie uns allen die aktuelle Ausnahmesituation wohlbekannt sein dürfte, so wird sich die Pandemie leider auch auf den Schulstart auswirken. Natürlich ist uns bewusst, dass die Einschulung ein besonderes Erlebnis ist und auch sein soll. Somit haben wir nach bestem Wissen und Gewissen, orientiert an den uns vorliegenden Hygieneverordnungen, einen ersten Schultag mit Begrüßung durch die Schulleitung sowie Segenshandlung durch Vertreter der Kirche für unsere Schulanfänger vorbereitet. Bitte haben Sie Verständnis, dass dieser Tag in einer etwas anderen Form als gewohnt gestaltet wird, der Pandemie geschuldet. Der Ablauf ist wie folgt geplant:

*According to the corona pandemic, the welcome and the church blessing of the new first graders will take place in the entrance hall, Edergasse 17. Planned process:*

Jedes Schulkind, das im Burgstaller Weg eingeschult wird, kommt zur angegebenen Zeit, die Sie bitte der untenstehenden Tabelle entnehmen, an den Haupteingang der Mittelschule, Burgstaller Weg 16. Dort werden Sie und Ihr Kind VOR dem Eingang von einigen Lehrkräften erwartet. Die neuen Erstklässler müssen laut Kultusministerium einen negativen Covid-Test vorweisen. Dieser kann ein Apotheken-Test (Gültigkeit max. 24h) oder ein ärztlicher PCR-Test (Gültigkeit max. 48h) sein. Bitte lassen Sie Ihr Kind VOR dem 14.09. testen, aber beachten Sie die Gültigkeitsdauer des jeweiligen Tests. Zudem möchten wir an Sie als Begleitperson appellieren nach Möglichkeit die **3Gs** (**G**eimpft, **G**enesen, **G**etestet) einzuhalten.

*Every pupil comes to the main entrance at the specified time (have a look at the schedule at the end of this letter). Some teachers are waiting there for you and your child. All new pupils must have a negative Covid test. Please have your child tested before the first school day. Note the validity period of the respective test! (Test in pharmacy: max. 24 hours, PCR-test at the doctor: max. 48h). We ask all accompanying persons to adhere to the 3G rule if possible (vaccinated, recovered, tested).*

In der Aula wird den Begleitpersonen ein nummerierter Sitzplatz zugewiesen, die Kinder setzen sich in den ausgewiesenen Bereich Ihrer Klasse. Danach werden die Kinder von der Schulleitung



und Lehrkräften begrüßt und gehen dann zusammen mit ihrer jeweiligen Lehrkraft in die Klassenzimmer. Das kleine Symbolkärtchen, das Ihr Kind bereits im 1. Elternbrief erhalten hat, hilft Ihrem Kind besser bei der Orientierung. Leider ist es in diesem Jahr nicht möglich, dass Eltern Ihr Kind zum Klassenzimmer begleiten.

*You will be assigned a numbered seat in the entrance hall. Your child is sitting in the area of the associated class (marked with animal symbol). The headmaster welcomes the children and then they go into the classroom together with the teacher. Unfortunately, due to the pandemic, parents are not allowed to accompany the children to the classroom this year.*

Aufgrund der geltenden Kontaktbeschränkung dürfen in diesem Jahr pro Kind leider nur zwei erwachsene Begleitpersonen an der Begrüßungsfeier teilnehmen. Es können maximal 2 Geschwisterkinder teilnehmen, sofern diese auf dem Schoß der Eltern sitzen. Bitte bleiben Sie und Ihre Kinder auf den zugewiesenen Plätzen sitzen, um eine eventuelle Kontaktnachverfolgung zu gewährleisten. Bitte achten Sie auch darauf, dass kleinere Geschwister sitzen bleiben müssen.

*According to the current contact restrictions, only 2 adults per child are allowed to attend the welcoming. A maximum of 2 siblings are allowed to participate if they are on their parents' knees. All accompanying persons, including small children, must remain on their seat during the event.*

Wir bitten Sie, sich nach der Begrüßung in den Pausenhof der Grundschule zu begeben. Gerne hätten wir Sie wie alljährlich bewirten, doch erlauben uns dies die aktuellen Vorschriften nicht. Bitte denken Sie je nach Wetterlage an einen geeigneten Regenschutz und beachten Sie, dass kein Spaziergang in den Gebäuden möglich ist.

*After the event, please go to the school yard of the primary school. Unfortunately we are not allowed to serve you this year. Please think of rain protection in bad weather. Walks in the building are prohibited.*

Ihr Kind wird nach der Unterrichtseinheit (ca. 45min) von der Lehrkraft zu Ihnen in den Pausenhof begleitet und an Sie übergeben werden. Dort oder vor dem Eingang können Sie gerne noch einige Fotos für Ihr Familienalbum machen.

*At the end of the school day (after round about 45min), the teacher accompanies your child to you in the school yard. You are welcome to take a few photos there or in front of the main entrance.*

### Achtung:

Auf dem gesamten Schulgelände und im gesamten Schulgebäude herrscht Maskenpflicht. Erwachsene müssen mindestens eine OP-Maske tragen. Für Schulkinder wird eine OP-Maske empfohlen, aber auch eine Community-Maske ist erlaubt. Kinder unter 6 Jahren müssen keine Maske tragen. Bitte achten Sie im gesamten Schulbereich auf 1,5m Abstand zu haushaltsfremden Personen! Die Maskenpflicht für ALLE Schüler, auch am Platz im Klassenzimmer, besteht bis zum 1. Oktober 2021.



*Attention: It is compulsory to wear a mask on the whole school ground and in all school buildings. Adults must wear one surgical or FFP2 mask. A community mask is sufficient for pupils, but a surgical mask is recommended. Children under 6 years of age do not need to wear a mask. In the entire school area, keep a distance of 1.5m from people outside your own household. The mask requirement for pupils (also at their seat in the classrooms) is until October 1st.*

Wir hoffen auf Ihr Verständnis, dass diese Informationen Sie erst kurz vor Schulbeginn erreichen, aber durch die dynamischen Änderungen der Hygienebestimmungen seitens Regierung und Kultusministerium können wir Sie nur sehr zeitnah in Kenntnis setzen. Bitte beachten Sie von nun an die aktuellen Informationen auf unserer Homepage. Sollte das Kultusministerium weitere Beschränkungen erlassen, werden Sie dort über etwaige Änderungen des geplanten Ablaufes informiert werden.

*Please understand that we could not inform you before now. The changes and rules reached us a few days ago. If there are any last-minute changes, we will publish them on our homepage.*

Trotz allen Widrigkeiten wünschen wir Ihnen einen gelungenen ersten Schultag und freuen uns darauf, Sie und Ihr Kind demnächst bei uns begrüßen zu dürfen.

*We wish you and your child a good start on school and look forward to welcoming your child soon.*

Mit freundlichen Grüßen

*Best regards*

S. Schmid  
Rektorin

S. Wimmer  
1. Konrektorin

H. Hausecker  
2. Konrektorin

## Planung des 1. Schultages:

Gruppe 4:

Klasse **1E** (Eisbär/ icebear)  
Burgstaller Weg



### **Gruppe 4**

10.15 Uhr	Aula MS (Burgstaller Weg 16)
10.30 Uhr	Klassenzimmer
11.10 Uhr	Ende, Pausenhof